

N SERIES

OZARK

ESPAÑOL

CREADO POR

Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODIO 2.06

"Outer Darkness"

Una búsqueda del FBI en el campo de los Snells da una sorpresa. Jugando duro, el Agente Petty le pregunta a Wilkes. Los Byrdes lloran una pérdida.

ESCRITO POR:

Ning Zhou

DIRIGIDO POR:

Phil Abraham

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

31.8.2018

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

REPARTO

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Jordana Spiro	...	Rachel
Jason Butler Harner	...	Roy Petty
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Peter Mullan	...	Jacob Snell
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Darren Goldstein	...	Charles Wilkes
Trevor Long	...	Cade Langmore
John Bedford Lloyd	...	Frank Cosgrove
Michael Mosley	...	Mason Young
Damian Young	...	Jim

1

00:00:06,214 --> 00:00:09,968
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:30,363 --> 00:00:34,242
Cielos, esto sí que me trae recuerdos.

3

00:00:41,666 --> 00:00:45,587
¿Qué? Parece que estuvieras matando
al pobre volante.

4

00:00:46,671 --> 00:00:48,757
Logramos lo que nos propusimos.

5

00:00:49,924 --> 00:00:51,259
Disfrutémoslo.

6

00:00:59,434 --> 00:01:00,435
¿Te sientes bien?

7

00:01:01,436 --> 00:01:02,312
Sí.

8

00:01:03,146 --> 00:01:04,314
Buddy, ¿estás bien?

9

00:01:06,024 --> 00:01:07,400
¿Seguro que estás bien?

10

00:01:09,194 --> 00:01:10,528
Mejor que nunca.

11

00:01:17,118 --> 00:01:17,994
Yo...

12

00:01:20,497 --> 00:01:21,998

Vi a estos tipos

13

00:01:22,373 --> 00:01:28,963
en el Teatro Fox de Detroit, en el año 65.

14

00:01:31,841 --> 00:01:34,928
¡Maldita sea, qué espectáculo!

15

00:01:37,013 --> 00:01:40,141
¿Extrañas la vida que tenías en Detroit?

16

00:01:41,851 --> 00:01:42,894
A veces.

17

00:01:43,812 --> 00:01:47,482
La ciudad estaba en su apogeo.

18

00:01:48,775 --> 00:01:52,821
Era vibrante. Y realmente tenía alma.

19

00:01:55,824 --> 00:01:57,534
Sí, siempre pensé que...

20

00:01:58,535 --> 00:02:00,203
Que regresaría.

21

00:02:02,122 --> 00:02:03,498
Tal vez regreses.

22

00:02:04,791 --> 00:02:05,792
Sí.

23

00:02:12,048 --> 00:02:13,383
Prométeme...

24

00:02:14,884 --> 00:02:17,387
que cuando el casino esté en marcha,

25
00:02:18,763 --> 00:02:21,141
se largarán de aquí.

26
00:02:23,351 --> 00:02:24,269
¿Sí?

27
00:02:26,563 --> 00:02:27,897
Tenemos un plan.

28
00:02:32,402 --> 00:02:34,571
Hay un pequeño pueblo en Australia.

29
00:02:35,446 --> 00:02:37,907
A una hora en auto desde la Costa Dorada.

30
00:02:39,325 --> 00:02:40,743
Mullumbimby.

31
00:02:47,333 --> 00:02:48,334
¿Qué?

32
00:02:48,418 --> 00:02:49,419
¿"Mullum" qué?

33
00:02:52,088 --> 00:02:54,549
- Mullumbimby.
- No me hagas reír.

34
00:02:56,342 --> 00:02:59,429
- ¿Fuiste alguna vez?
- No. Por Dios, no.

35
00:03:00,180 --> 00:03:01,973

No, supe de él leyendo.

36

00:03:04,475 --> 00:03:06,978
En mi familia no había dinero para viajar.

37

00:03:07,061 --> 00:03:08,605
No había dinero para nada,

38

00:03:08,688 --> 00:03:10,398
así que iba a la biblioteca.

39

00:03:11,316 --> 00:03:13,318
Y ponía el dedo en el mapa.

40

00:03:17,197 --> 00:03:18,406
¿Cómo es?

41

00:03:19,908 --> 00:03:20,909
Remoto.

42

00:03:21,743 --> 00:03:25,705
Exuberante, rodeado de montañas
y está cerca del agua.

43

00:03:25,788 --> 00:03:28,041
Se parece mucho a los Ozarks.

44

00:03:29,250 --> 00:03:31,085
Pero allí la gente habla raro.

45

00:03:31,711 --> 00:03:33,296
Se lo describí a Marty.

46

00:03:35,798 --> 00:03:38,092
Al principio, nos agradó el nombre.

